

言語学のすすめ

言語学のすすめ

田中春美 等著 刘耀武 译

陕西人民出版社

言語学入門

言語学のすすめ

言語学のすすめ

语 言 学 漫 步

编著者 田中春美等

译 者 刘 耀 武

陕 西 人 民 大 学 出 版 社

语 言 学 漫 步

编著者 田中春美等

译 者 刘 耀 武

陕 西 人 民 大 学 出 版

(西安北大街131号)

陕西省新华书店发行 陕西省建筑总公司印刷厂印刷

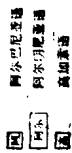
787×1092毫米 开本1/32 印张11.625 插页1 字数243,400

1986年7月第1版 1986年7月第1次印刷

印数: 1—4,850

统一书号: 9094·99 定价: 1.95元

世界語言分佈圖



作 者 的 话

本书是我们所写的三部书中的第二部。第一部《语言学入门》是学习语言学的一本入门书。而本书不单是语言学，同时也是关联科学的研究成果。本书后半部（6—10章）采用了最近流行的“边缘”（inter disciplinary）的观点，这是本书最大的特点，

第三部是《语言学练习》，这是一部为读者本身在学完《语言学入门》和本书前半部之后来确认和应用语言学的习题集（workbook）。如能同时利用本书与习题集，则颇有益处，遗憾的是现在尚无编写后半部习题集的计划，

此次，在刘耀武先生的努力下，将本书译成中文出版，我们感到非常高兴。

我们的著作如能对中国的语言研究略有裨益，并能促进中日两国文化交流的发展，则是我们最大的喜悦。

此外，本书作者之一，仓又浩一先生于去年十一月与世长辞，年仅五十二岁。如果先生在世，得知本书中译本出版，我想他一定非常高兴。敬请各位读者也为仓又先生祈禱冥福。

田中春美

一九八三年九月十四日
于日本名古屋市

译者前言

本书在“语言学概论”基础上写成，具有下列一些特点：

(1) 在语言学研究方法上进行了革新，作者们在本世纪最著名的瑞士语言学家索绪尔的影响下，对各种语言现象进行了单位及结构的研究，为语言研究开辟了一条新路。

(2) 从本书内容来看，充分地反映了当代语言学发展的现状，比较详尽地介绍了各种语言学派的观点，并且有所批判和继承。

(3) 本书深入浅出地叙述了当代语言学的一般理论，对某些语言学说进行了史的探讨，因此，可以说本书兼有语言学概论、语言学史和普通语言学的性质。对我国学习与研究语言学的广大读者、研究生、大专院校学生颇有帮助，是一本内容极其丰富的语言学参考书，或教科书。

(4) 本书对结构主义语言学与生成转换语法有详细的介绍，并且突出了索绪尔学说对它们的影响，本书共十章，简单明了地叙述了当代语言学的全貌。包括神经语言学、社会语言学等。

(5) 本书的语言学术语，均附有英语，以便于读者阅读英语原文书籍。

(6) 本书各章后面均附有“研究题目”与“参考书目”，便于学习与研究时参考，也是本书的特点之一。

(7) 本书附录：语系表、世界文字、语言学年表及主要语言学家一览表，也很有用处。

总之，本书是一部崭新的，具有特色的语言学书籍，在理论和实践方面都很有价值。

在译文方面，可能还有疏漏和欠妥的地方，请同行和读者予以批评指正。

在本书翻译与出版方面，蒙西安公路学院高天重同志核校，陕西人民出版社编辑同志的大力支持和援助，特表衷心谢意。

译 者

1983年5月8日

于黑龙江大学日语系

原 版 序 言

三年前，我们出版了《语言学入门》，荣幸地博得了较好的评价，迄今已出九版。本书如能作为全国许多大学的教材，帮助青年们多少了解些语言学包含的内容，我们将喜出望外。

一方面，由于评价较好，编辑部受到了鼓舞，因而提出了新的希望；另一方面，与其每年使用同样教材，莫如及时更新内容，于是我们自己也产生了编写此书的念头。为使不完全重复，将前书有关语言学原有的内容几乎压缩一半。其余部分，在一定范围内讲述了与语言学有关领域的各种问题。因此，本书还存在一定缺点，如后五章不够系统，而且特定领域中的重要问题也不够完全。如用本书作为教材，请根据自己所关心的问题，对各章内容适当加以补充。然而我们觉得，虽然本书还有一些缺点，但与内容过于刻板的前书相比，本书的内容更加富于变化。这也可能是我们孤芳自赏。

前半部，将前书的语音学、词法学、句法学、语义学等不同章节的论述，改为单位、结构等不同观点的论述，而且把其中的章节处理，从大单位的话语向小单位的语音讲述的。虽然进行了充分的考虑，但仍有许多不足之处，作为教材，还应该大力扩充各章的内容。特别是，前书比较详细地论述了各种语法范畴和生成转换语法的格式，本书却缺少这方面的解说，对此，大概有许多人感到不满。并非自诩，我们想

以前书所没有的附类（各章首页上著名语言学家的照片和名言、语言学年表、世界文字实例等），扩大人们语言学的知识。

为了明确责任，现将各章执笔者列举如下：

第1章（语言的作用及其研究）田中

第2章（语言的单位）樋口、五十岚

第3章（语言的结构）仓又、五十岚、田中

第4章（语言的变化）中村、仓又、樋口、家村、下宫

第5章（语言与文字）中村

第6章（语言与社会）五十岚、下宫、田中

第7章（语言与文化）樋口、中村

第8章（语言与文学）家村

第9章（语言与心理）仓又、田中

第10章（语言的逻辑与数理）仓又、田中

而在定稿阶段，田中不仅统一了假名用法和标点符号，而且对各章的内容也作了较大的增删。因此，应该明确指出，本书校者田中应对本书内容负最后责任。

有如既往，大修馆书店和印刷厂的各位先生对本书的出版曾给予各种直接或间接的支持，给他们增添了许多麻烦。特别对于负责本书的山本茂男科长与康骏先生的关心与协助，表示敬意和感谢。此外，对各位编者（包括新参加的下宫先生在内）的努力与合作，其中樋口、仓又两位先生参与细致的设计和编辑的讨论工作，并且编了索引，一并深表谢意。

最后，由于本书出自各位编者之手，涉及的范围、内容较广，请读者批评、指正。

田中春美

1978年3月于名古屋

目 录

第1章 语言的作用及其研究

1. 符号与语言	1
1.1 符号与象征	1
1.2 各种各样的符号	3
1.3 语言符号的代替物	5
1.4 非语言交际	6
1.5 动物的交际	8
1.6 语言的起源	9
2. 语言的一般特征	10
2.1 任意性	10
2.2 线性与二重分节	12
2.3 组合关系与聚合关系	14
2.4 能产性与公式性	17
2.5 省略性与剩余性	19
2.6 语言的各种功能	20
3. 语言研究的各个领域	23
3.1 研究对象	23
3.2 同时态与历时态	23
3.3 各种变体	25
3.4 语言与言语	27
3.5 各种研究领域	28
3.6 各种相关领域	30
4. 语言研究的变迁	32

4.1 古代、中世、文艺复兴	32
4.2 规范语法与历史比较语言学	34
4.3 结构主义语言学与生成转换语法	37

第2章 语言的单位

1. 关于语言的单位	44
1.1 确定单位的方法	45
1.2 单位的种类	46
2. 话语	49
2.1 什么是话语	49
2.2 话语的必要条件	52
3. 句子	55
3.1 什么是句子	55
3.2 句子的种类	58
4. 词	61
4.1 什么是词	61
4.2 词与词素	64
4.3 词素、词素形式及词素变体	66
5. 语音单位	69
5.1 词与音节	69
5.2 音节化	70
5.3 音节与单音	71
5.4 词与短语	73
5.5 短语、分句、话语	74

第3章 语言的结构

1. 什么是结构	80
1.1 单位与结构的关系	80
1.2 结构的种类	81

2.

2. 话语的结构	82
2.1 首尾一贯性与预见性	83
2.2 旧信息与新信息	84
2.3 前提	85
3. 句子结构	87
3.1 句子的线性和层次性	87
3.2 IC分析的界限	88
3.3 生成转换语法的诞生	90
4. 词汇结构	90
4.1 形态结构	90
4.2 意义结构	92
4.3 组合意义结构	94
5. 词的结构	95
5.1 词的构成	95
5.2 复合词、派生词等	96
5.3 词形变化表	97
5.4 构词能力	98
5.5 词的意义结构	99
5.6 辞书的意义记述	101
6. 音的结构	103
6.1 两个因素	103
6.2 切分音位	104
6.3 传统方式(琼斯式)	105
6.4 二项对立方式(乔姆斯基与哈勒方式)	107
6.5 基本特征方式(拉迪弗吉德方式)	110
6.6 超切分音位	111
6.7 音节结构	112
6.8 音位体系	113

第4章 语言的变化

1. 何谓语言的变化	117
1.1 所谓变化	117
1.2 变化的研究方法	119
2. 变化种类	122
2.1 语法变化——词与词之间关系的变化	122
2.2 词汇变化——词本身的变化	126
2.3 词义与语音变化——词内变化	130
3. 比较语言学	137
3.1 语言的比较	137
3.2 对应	138
3.3 母语的再建	142
3.4 语系	146
4. 语言地理学	147
4.1 语言地图	148
4.2 地图的说明	149
5. 语言类型学	153
5.1 19世纪的类型学	154
5.2 音位类型学	156
5.3 形态类型学	158
5.4 句法类型学	158

第5章 语言与文字

1. 文字的成立	162
2. 文字的功能	164
2.1 社会功能	164
2.2 另一种语言	164
2.3 语言的职能	166

3. 文字体系.....	168
3.1 字母与字	168
3.2 文学	171
4. 世界的文字.....	173
第6章 语言与社会	
1. 语言的种种表现.....	178
1.1 语言与社会的关系	178
1.2 标准语.....	179
1.3 地区与语言.....	180
1.4 地区方言 —— 日本.....	181
1.5 地区方言 —— 美国.....	183
1.6 年代区别.....	184
1.7 职业区别.....	186
1.8 阶层区别.....	187
1.9 土音和区别.....	188
1.10 洋泾浜与混合语.....	189
1.11 妇女用语与敬语.....	190
2. 语言接触.....	192
2.1 语言底层	192
2.2 语言表层	193
2.3 语言附层	194
2.4 语言圈	195
2.5 语言干扰	197
2.6 地名同化	197
3. 双语使用	198
3.1 双语使用者类型	199
3.2 双语使用的必然性	200
3.3 双重语言	202

3.4 学习第二语言的问题	203
4. 语言教育与语言政策	204
4.1 语言教育与社会	204
4.2 世界的国语教育形势	205
4.3 日本的国语教育	207
4.4 日语教育	209
4.5 外语教育	210
第7章 语言与文化	
1. 所谓文化	214
1.1 各种“文化”	214
1.2 语言、文化、民族、人种、国家	220
2. 语言的相对性与普遍性	227
2.1 相对性	229
2.2 语言与事物	229
2.3 语言与世界像、价值观	233
2.4 普遍性	239
3. 日语文化与英语文化	243
3.1 “不讲话的文化”和“讲话的文化”	244
3.2 “读的文化”与“说的文化”	251
3.3 “被动态文化”与“主动态文化”	257
4. 翻译	262
4.1 何谓翻译	262
4.2 翻译成立的基础	263
4.3 不同语言之间的比较	264
4.4 文化的回路	266
第8章 语言与文学	
1. 语言与文学	271
1.1 言语作品	271

1.2 日常语言与文学语言	272
1.3 语言学的文学研究	276
2. 文体	278
2.1 何谓文体	278
2.2 文体论	279
2.3 语言学的文体论	281
3. 语言游戏	282
3.1 接尾令	283
3.2 绕口令	283
3.3 反语	284
3.4 回文	284
3.5 谜语	285
3.6 俏皮话	286
3.7 文字游戏	287
4. 谚语	288
第9章 语言与习理	
1. 联想与命名	291
1.1 联想与比喻	291
1.2 意义微分法	293
1.3 命名的心理	295
2. 语言与思维	297
2.1 不通过语言的思维	297
2.2 语言与认知	299
3. 幼儿的语言习得	300
3.1 习惯形成说与生来能力说	300
3.2 语言习得的阶段	302
3.3 语法规则的发展	303
4. 心理语言学的实验	306

4.1 句子的产生、记忆和认知	306
4.2 意义的认知和深层结构	308
5. 神经语言学	308
5.1 语言障碍的研究	308
5.2 脑型的不同	301
第 10 章 语言的逻辑与数理	
1. 语言与逻辑	313
1.1 语言的暧昧性	313
1.2 对语言来说什么是逻辑	315
1.3 哲学的语义学	316
1.4 语言与数	317
2. 语言的统计处理	318
2.1 音位的频度数	318
2.2 词汇的统计处理	319
2.3 齐夫定律	320
2.4 文体与作者的判定	322
2.5 语言年代学	322
3. 情报理论与语言学	323
3.1 何谓情报理论	323
3.2 情报量与效率的测定	324
4. 电子计算机与语言学	326
4.1 用计算机进行的统计处理	326
4.2 机器翻译与语法检验器	329
附录	
语系表	333
世界文字	339
语言学年表	345
主要语言学家一览表	351